

歐遊紀實

(續)

孫 衛

(五) 斯托哥爾摩

斯干底那維亞航空公司之飛機，機身長而仄，乘客極多，全機無空位，且均係中年以上之人士，體格健碩，衣冠整齊，觀其神態，顯均係因工商業務而往來者，機上服務亦佳，食品略與德國航空公司所供應者相同，但其座位前所供乘客參考之地圖則繪製精密，印刷清楚，每一乘客皆贈送一份。

抵達飛機場，分離機公司之但尼爾遜董事已在機場相候。但氏曾來臺灣一次，並到本局第二酒廠參觀。對於近代啤酒製造過程，及離心力酒醇過濾機之構造及應用，在二廠時對廠中同仁曾作簡明之介紹。

但氏已代訂妥國王路卡爾登旅舍，並排定在斯托哥爾摩三日之參觀日程。既抵旅舍，稍接談後但氏即辭去，並約定明日清晨照既定日程參觀。

瑞典位於北緯五五度二〇分至六九度四分，東緯一〇度五八分至二四度一〇分，在德國及丹麥之東北，而與挪威芬蘭接界。土地面積四四九、一六五平方公里，有百分之十五位於北極圈內。其國境由北至南之長度為一五七四公里（九七七英里），最寬為四九九公里（三一英里）。為斯干底那維亞半島上面積最

大之國家，在歐洲則列第四，人口僅七百萬，居於農村及城鎮者各半，平均每一平方公里只有十六人。斯托哥爾摩為瑞典之首府，亦為最大之城市，計有人口七十八萬五千餘人。瑞典之陸地佔面積四一〇、四七九平方公里，川流池沼三八、六八六平方公里。陸地中百分之一一·六為田畝，百分之三三·九為其他，百分之五四·五為森林。森林之中百分之二三為松樹，百分之二四為樅木，百分之六為潤葉樹，百分之四七為混合林。

瑞典之工業，以礦產、冶金、木材及造紙工業為主。自一九三九至一九五五，其生產能量增加百分之六〇，每一工人之生產能力自一九三八至一九五五則提高百分之四五。戰後瑞典對工廠及機器投資之總額達四十億美金，全國工廠及機器之總值估計為七十億美金。一九五四年工業生產之價值亦達七〇億美金，而原料價值僅值四十億美金。由原料變為工業製品國民收入之增加則達二十九億美金。瑞典之小型工廠仍多於大型工廠。據一九五三年之統計，全國一五、八三七家工廠中，工人在廿五人以下者達百分之

七三，工人在廿六名至一百名者佔百分之十九，一百名以上至五百名以下者佔百分之六·九，工人在五百名以上者僅一七三廠佔百分之一·一。以瑞典爲例，與臺灣雖南北互異，寒暖不同，但從小工業作起，似仍爲甚正確之方法，唯仍須建有大規模之工廠以爲領導。

瑞典之匯率爲美金一元合瑞幣（克郎）五·一八。一個馬克合一·二三克郎。

十一月廿一日晨八時一刻，但尼爾遜董事來旅舍，並介紹其助理何德君領導吾人前往參觀，首先參觀者爲明興啤酒廠。該廠已有一百年歷史，爲當地最大之啤酒廠年產量三十二萬公石，與其他二廠同屬於一個公司。該廠設備全採用德國式者，糖化鍋爲戰前德國維格勒工廠所製，蒸煮時略加壓力，比與西德現用之方法略不相同。糖化後麥芽汁之澄清，採用維格勒工廠所製之壓濾機，唯據廠方人云，用壓濾機並不經濟，僅節省廠房而已。所用原料大麥芽外加入玉米百分之十，此爲與德國不同者。

該廠使用指示儀器及自動設備較德國所見到之啤酒廠略多。糖化過程在牆壁上有過程圖並用電燈之明滅指示各個階段進行之情形。包裝機自空瓶裝入洗瓶槽至成品裝入木框，並將四框上下疊置用運貨車放入成品倉庫，每小時包裝一萬四千瓶僅有工人十名，其中尚有四名年老之女工。此等女工在操縱機器時態度安詳，工作熟練，機器之運轉亦甚順利。

工廠之環境極佳，背山面海。由包裝室可以望見海灣對面之瑰偉建築。廠房之建築亦堅固有如古堡，最高一層有工人之餐室及會議室，佈置富麗有如大飯店或大旅舍之餐廳，憑窗而望，海上風光一覽無遺。其次參觀亨士堡大麥芽廠，廠房亦爲直立而高大之建築，所使用機器則全係德國西格機器廠所製造者。

中午去一小山頂上之餐館進餐，此處爲一露天博物館，園內樹木扶疏，建有歐洲古代各種型式之建築，自搭木爲巢，以至古代諸侯之藩邸，種類極多，而枯林之內，松鼠及山雉徜徉其中，並不畏人。

下午，繼續參觀漢堡啤酒廠及聖怡力克啤酒廠。漢堡啤酒廠歷史較淺，建于一九二五年。聖怡力克啤酒廠則建于一九〇六年，已有五十一年之歷史。前者年產廿五萬公石，後者十萬公石。後者專製造出口之啤酒，兩廠之設備與明興相似，僅糖化鍋稍小而已，在聖怡力克廠參觀畢，循廠方招待人員之請，在其紀念冊上題字，題字者各國人士均有，因以中文題十六字云：「四海原一家，何日君再來，且盡杯中酒，相憶莫忘懷。」復譯成英文。

晚，與但尼爾遜董事及何德君同至此地最大之格蘭大旅館（猶之臺北之圓山大飯店，及東京之帝國大飯店）共進晚餐。餐廳高達數層樓房，大廳之內可容賓客近千人，每一餐桌上皆燃燭飾花，侍者均着禮服，並有樂隊奏樂，樂師廿餘人，着藍色之禮服，指揮者則着紅呢之禮服。因廳房高大，故倍覺音韻鏗鏘悅

耳，氣勢雄偉。

據但何二氏相告，瑞典之工資女工每小時爲三·五十四克郎，男工爲五·五克郎，每週工作四十八小時，一般工程師之待遇並不比技工高。因人工遠較德國爲昂，德國工人之工資平均每小時二馬克，合二·四六克郎，故生產過程力求機械化。易言之，此亦由於生產過程能够機械化，乃能維持工人之高工資。

瑞典平均每七人即有一座車，西德四十人始有一座車。其富庶及工業化之程度實較西德爲高，徒以人口少，工業種類不如西德多而完善，僅以數種工業著稱於世，如煉鋼、紙漿等，且一向保守中立，在經濟上對世界之影響乃不如西德，亦遂不易受世人之特別注意。

瑞典之啤酒酒精之含量分爲數種，最低僅百分之一·八，免稅，此外有二·八、四·五二種。何氏年事較輕，故奢稱瑞典人一切皆有節制，飲酒亦然，乃不如德人飲酒之多。

十一月廿二日星期五，上午參觀亞波德卡納士汽水廠。該廠已有八十三年之歷史，五十年前遷來現址，廠中計有連續洗瓶裝瓶機十套，均採用瑞典阿卡公司之瓶蓋設備。此種瓶蓋用鉛箔製成，於壓在瓶口時始製成瓶蓋型。有一機器裝置於裝瓶機之後，將捲筒鉛箔及軟木片或紙片隨裝瓶之速度，切壓成瓶蓋，蓋面可壓出商標標誌，蓋邊較普通瓶蓋多一耳，啓瓶時可就蓋耳處將瓶蓋揭開，無需開瓶工具，爲其優點。

利用此種瓶蓋，尚有二種優點：一爲瓶蓋無需先行製造，省却搬運儲藏等手續；二爲瓶蓋揭開後即已破損無法再用，可防假冒。

參觀時由何德君及阿卡公司之赫格倫德君陪同，該廠製造各種飲料如葡萄汁、橘子汁、汽水、礦泉水等。製造用水先經活性炭過濾，各項容器則全係不銹鋼製成者，故極合乎清潔衛生之條件。工場之內，亦甚爲清潔。全年生產量爲六千五百萬瓶，每日最高產量爲五十萬瓶。廠中女工均屬白髮盈顛，年事已高，因廠中一切使用機器，工資又高，故女工在廠中業已工作數十年，仍能操作自如，勝任愉快，唯廠中確有一杞憂，即二三年後大部份女工均已屆退休之年，屆時更換大批年青而缺乏瞭解責任感之工人，在生產過程上勢將發生甚多之困難。

午餐後，立即驅車至距斯托哥爾摩二十公里之小鎮名蘇德爾士吉參觀一捲菸廠。瑞典捲菸亦實行專賣制度，該捲菸廠即係專賣局捲菸廠之一，由專賣局怡力克法爾克陪同前往，由該廠廠長漢士桑德堡親自陪同參觀。

該廠之規模不大，有美國機器及鑄造公司（AMF）最新式之捲菸機十一臺，該機用同位素控制菸支之鬆緊及重量。有瑞典愛倫可包裝機八臺。捲菸機直接連於西德漢尼廠之濾頭裝置機。每日產量爲七十五萬支，生產過程全用機器，工廠中秩序井然，原材料，工具，器皿等即在製造使用之時亦均有一定之

放置位置。機器亦拂拭清潔，不留塵污。員工皆着工作服，廠長亦著白色之工作外衣。

返抵斯托哥爾摩即至分離機公司參觀其工廠。該廠即在鬧市，背河而街，爲一四合型之五層樓堅固而高大之建築，辦公室即通至工廠，廠中有工人八百名，專門製造各種用途之高速度離心力分離機，啤酒製造僅爲使用用途之一。該公司另尚有五廠，計有員工六千人。廠中製成待運之分離機極多。

都市內土地之價值甚昂，該廠則設於鬧市之內，似殊不經濟，據何君相告該公司其他工廠均在郊外，諒係此廠歷史久遠，其建立早在都市繁榮前，今欲搬遷，費用亦鉅，且該公司營業既甚發達，技術尤爲精良，乃不復斤斤計較地價差別，所可換取之現金。似此亦可窺見瑞典發展之早及殷實之程度，此猶中國舊式商業所謂之「後成」也。

在分離機工廠遇日人穴原君，渠係分離機工廠日本之代理，每年來瑞典一次以瞭解各項新技術。乃辭別但尼爾遜董事，因在此參觀已畢，今晚即行搭機赴丹麥之哥本哈根，並與穴原何德二君同赴斯托哥爾摩之舊城區名金平安之古老食堂進晚餐，食堂內有地窖，一部份餐廳即設在地窖內，侍者均屬女性，有老婦人亦有年青者，着藏青色之衣服，圍以粉紅色之圍裙，髮際飄有粉紅色之雙帶，一樂師持一吉他，往來在各座客前奏歌以娛嘉賓。吾人點食煮熟之海蝦，佐以酸酵乳酪，及大杯之啤酒，味殊不惡。

晚仍搭斯干底那維亞航空公司班機赴哥本哈根。

(六)哥本哈根

十一月廿三日星期六。斯干底那維亞航空公司由斯托哥爾摩赴哥本哈根之飛機，將出發時機件發生故障，以致誤點一小時許。班機先尚需在哥本哈根對海，瑞典境內之瑪爾摩降陸。兩地相隔一水，飛行僅數分鐘，據云此爲歐洲最短之航程。在瑪爾摩登機者有男女學生數人，笑語聲喧，頓使機艙中增加熱鬧。

抵哥本哈根已午夜十二時半。分離機公司駐丹麥經理人斯保林詹森氏在機場等候，乃一同驅車入城，住於美爾可旅舍，時已一時許。旅舍之設備皆爲近代式者，清潔舒適，與瑞典西德堪稱伯仲，床前几上並置有聖經一冊以供旅客之用。就睡前，見窗外隣近之霓虹燈照眼通明，詢可稱爲不夜之城。

丹麥爲斯干底那維亞半島面積最小之國家，其面積爲一六、五七六平方英里，邊境與德國北部相接者爲卓特蘭半島，此外均屬島嶼，大小凡五百，其中有一百左右有居民。哥本哈根爲丹麥之首都，位於幾蘭島之濱海與瑞典國境隔波羅的海相望，兩國間之海峽稱謂聲音海峽。幾蘭爲丹麥最大之島嶼，哥本哈根則爲丹麥最大之城市，丹麥人口四百萬，哥本哈根佔四分之一。

丹麥以畜牧著名，並有二十所啤酒廠，爲全歐洲最大亦最著名者，一爲徒伯啤酒廠，年產量一三萬公石。

，一名卡斯堡啤酒廠，年產量一一〇美公石，二廠產量佔丹麥全國產量百分之八十。

晨，由詹森氏陪同參觀卡斯堡啤酒廠。該廠規模極大，廠內馬路寬闊，有紅綠燈指揮。糖化室建築雄偉，與戰後德國之近代式建築殊不相同。儲酒庫極大，儲酒槽之型式種類計有數種。今日爲星期六，儲酒庫內之工人正從事清洗工作，室內均甚清潔。包裝室另爲一獨立之大樓，裝置高速度之包裝機五台。

卡斯堡之啤酒行銷世界各國，凡從事啤酒工業者無不知有卡斯堡，該廠之創辦人爲傑可伯遜，其子卡爾傑可伯遜（一八四二—一九一四）因鑒于私人事業發展不易，乃于約五十年前成立基金委員會，聘請最著名之科學家十人管理此一世界聞名之酒廠。發明原子理論波耳定律，因而獲得諾貝爾獎金之波耳博士即爲十位科學家之一，現仍居於廠內。盈利所得除擴充該廠外多用於發展科學文化。卡斯堡共有員工二千餘人至夏季則增加一倍以上。

參觀畢，復驅車一時小許至幾蘭島東北角與瑞典隔海最近之愛爾辛奴鎮參觀一較小型之啤酒廠。愛爾辛奴爲一古老而著名之鎮市，英國文豪沙士比亞所著王子復仇記之故事即發生於此地。對海爲瑞典之哈爾辛堡，沿海一水泥廠歷歷在目。愛爾辛奴鎮尚有一古堡名克朗堡，亦爲丹麥有名之古跡，惜因時間所限，雖近在咫尺，無暇瞻仰。

此處之啤酒廠名衛伯樂斯，其糖化設備亦係德國

維格勒工廠所製造者，已使用五十年，唯保養甚佳，容量較本局臺北第二酒廠略小，其產量僅約本局三分之一弱。廠房之建築仍維持丹麥鄉鎮之古代風光。糖化樓之屋頂闢一飲酒室，憑窗一面可以瞰海，另一面則可看到鎮上之建築。

中午，驅車至沿海濱一旅舍午餐，旅舍之建築爲近代立體式者。食品爲煮熟剝好之小蝦置於煎麵包上及豬排，餐後除咖啡外尚有巧克力糖。丹麥及瑞典因濱海之故，魚蝦甚爲豐富，與西德不同，一般餐館均不供魚蝦，而僅有肉食。

哥本哈根附近均爲平原，街市建築，多爲垂直之大道，亦與德瑞兩國同屬高樓大廈，而街道之佈置，尙稍具庭園之景色及彎曲之緻者不同，唯丹麥地處海灣，陽光充足，氣候適宜，兼之農業發達，故其人民性情愉快，在瑞典時何德君亦曾以此相告，謂丹人較瑞人爲爽朗。

斯干底那維亞半島各國，各有其言語文字。在赴斯托哥爾摩時之飛機上，見德籍旅客亦瞠目不能識該數國之報紙，唯瑞、丹人士講英語者頗多，亦較流暢，其吐音溫緩，且低昂有節，尤以丹麥人爲甚，亦頗動聽。丹麥幣制亦名克郎，每一馬克相當於一·六四克郎，一美金爲六·九八克郎。

既返旅舍，乃辭別詹氏，正整行裝趕赴機場，搭三時五十分之飛機赴漢堡，於四時五·五分抵漢堡。

(七) 由漢堡至布朗斯維格

十一月廿四日星期日，上午在旅舍休息，下午再赴漢諾威以便明日轉道至布朗斯維格參觀。哈浦曼博士特由篤特蒙城來此，陪同參觀。

十一月廿五日星期一，由漢諾威驅車至布朗斯維格參觀磨粉工業公司 M.I.A.G.。布朗斯維格為距東德最近之一工業大城，人口在十萬以上，大工廠甚多。磨粉工業公司有員工五千人，其產品為麵粉機器及啤酒廠用原料粉碎設備，製造大麵芽設備等。該公司之董事斯密德氏為於年前來臺灣，時年已逾七十，血壓亦高，而仍極努力於工作，為人爽直，對於本省新設之麵粉廠，曾加以批評，謂方式陳舊，不合經濟。對於本局第二啤酒廠亦建議甚多，謂廠地空曠，可資利用之處甚多。惜因旅途勞頓，返德時甫下飛機即因血壓高去世。

磨粉工業公司之規模甚大，各項設備俱全，試驗室亦甚充實，有數種儀器專以測定麵粉之黏力，俾可瞭解製造麵包最適宜之條件。除參觀工廠外，並與該公司有關係之技術人員對本局新啤酒廠原料粉碎及大麥芽貯藏輸送設備規格詳細討論，所費時間甚多，中午即在該公司食堂午餐，餐桌上特懸一小型國旗，以表歡迎之忱。另一桌上有一來自澳洲之賓客，亦懸一澳洲國旗。據謂同餐來賓最多時有廿一個國旗懸掛着，表示業務之廣泛，外銷之踴進情況。

晚七時半始返漢諾威乃仍留宿于漢諾威。西德共有八個區域，漢堡與阿爾通那自成一區。漢堡及易

北河之北為希勒斯維格何爾斯坦區，其南包括漢諾威、布朗斯維格等城，在內則為薩克森區。薩克森之東南，與荷、比二國國境相鄰，工業最密集之地區為威斯特法倫區，西德之臨時首府波恩亦在此區內。其西南佛蘭克福城所在地為赫森區。其南則為景物最佳，盛產葡萄酒之萊茵區，再南即為烏廷堡區，此處與法國及瑞士接界。其東則為拜爾區（即巴伐利亞區），以產啤酒著名。抵德後最初參觀之克勒根、烏茲堡、希萬福、可倫巴哈、霍甫等地均在拜爾區之北部。

布朗斯維格參觀既畢，明日將離此赴威斯特法倫區，然後順萊茵河南下。

(八) 威斯特法倫區

十一月廿六日星期二，與哈浦曼博士同驅車循高速公路赴篤特蒙。西德之高速公路創始於希特勒時代，德文之「自動車道」已為世界各國所採用，成為世界語。此種公路為一直線之四行行車道，遠離市鎮，附近絕無居民，自無行人，亦無十字路口。路之兩邊種植樹木，路之中央，亦鋪陳草地，移植樹木，使來往之車輛各在道之一邊。道上線畫分明，成為二、三行。行車時必在靠外面之車道，速度高，超過前而行駛之車輛時，始駛入靠裡之車道上（即右行為慢車左行為高速道），因行車均係一個方向，更無橫過道路之行人或車輛，故可以用最高之速度行駛，不致有撞車之虞，行車之時間可以節省甚多。將近一城鎮時，路邊有極大之

路牌指示，標明前面之城鎮名稱及距離，使行將到達目的地之駕車者可以預先將速度減低，經由一弧形之支路自公路引出。此一弧形之支路兩旁則樹木扶疏，略具園林之美。更築有高架天橋以便車輛穿過公路。路局定期派員在天橋上監視駕駛速度情形一遇有違即將拍攝照片依章處理，據聞秩序非常良好。

在對行道中間之草地上，每隔一定距離，必設有公用電話，並以木牌繪一電話耳撥之標誌以便識別，俾汽車在公路上損壞時不致手足無措，無法修理。道邊又設有加油站及餐室以便利旅行者。修理道路之處所在距離尚遠時已置一連串之紅燈，提起行車者之注意，行近時其紅燈更大，並不斷轉動，極爲引目，以免發生意外。設想殊爲週到。

在到達篤特蒙城以前吾人先到一小鎮名隆堡參觀一小啤酒廠名合亨菲爾德（意譯爲高地），此爲一地主私人所有之啤酒廠，主人之民屋即在正中，右廂爲農舍，左廂則爲啤酒廠。糖化設備亦係哈浦曼廠所製者，於去年聖誕節始行第一次糖化，每次使用原料一千四百公斤。第一次糖化時即由哈浦曼博士親自指揮操作，儲酒庫建於地下，此處之水質含鐵份較高，釀造用水先經石灰水處理。

哈浦曼博士與主人爲素稔，參觀畢即至主人之客廳內進咖啡，並嘗其啤酒。主人招待殷勤，其幼年之子女亦與哈浦曼博士執手言歡，狀如家人。因循其所請，在紀念冊上題唐詩：「借問酒家何處有，牧童遙

指杏花村」以留紀念。

近晚，抵篤特蒙城，先至哈浦曼博士之辦公室訪問，住於近郊一工會所投資之旅舍，價格廉而甚清淨。

十一月廿七日星期三，晨先赴附近之百亨城參觀希勒格爾啤酒廠。希勒格爾爲德文礦場之意，威斯特法倫爲重工業區，人口密集，工礦林立，此一區之特點爲天色迷蒙絕少日麗風和之時。而工人工資較他處爲高，工業發達，人民富有，大啤酒廠亦甚多，西德最大之啤酒廠即在篤特蒙城。

希勒格爾啤酒廠成立於一八五四年，距今已有百年之歷史，年產量原爲三十五萬公石，三年來經擴充增至五十萬公石。其商標爲三只煤礦所用之鐵鎚，據云，其銷售之對象以工人爲主。副酒師會航海多年，似尚存有英雄思想，據告謂最近有英國人士來此參觀，見廠中設備新穎，超過英國，殊深艷羨，復參觀本城工人住宅，見屋頂電視用之天線比比皆是，尤難置信。副酒師謂此皆由於戰時盟軍轟炸澈底之功，始能去舊更新，有最近代化之設備，唯據吾人所見，除其規模較前此所參觀之名廠爲大外，其設計並不更優於其他各廠。而若干製造過程如酒花先加水磨粹，然後加入麥汁中煮沸，雖云可以節省酒花用量，但人工及電費則增加，且磨碎之時間，是否使香味散逸，究否經濟，亦值得研究。

該廠之酒窖因取地所限，築于馬路之對面，而以

地道相通。廠中各部門採用自動控制之儀器頗多，每一儲酒室皆裝用玻璃門，則殊美觀。

下午，驅車至格物斯堡參觀尼伯曼機器廠。格物斯堡爲一小鎮，有人口約二萬。尼伯曼機器廠專製造香菸及雷管之包裝機，有工人四百五十名。廠房雖較老舊，但對機器之製造則頗爲精密並運銷世界各國。晚至杜斯堡，住於車站前之美爾卡多爾旅舍。杜斯堡亦爲一工業城。

十一月廿八日星期四赴埃森，先至舉世聞名之克魯伯鋼鐵廠總管理處。克魯伯之鋼炮，兩次大戰均使聯軍遭受甚大之打擊。戰後之克魯伯已不能再製武器，其煉鋼廠及煤礦均必須出售，今後之業務範圍將限於機器工業。唯克魯伯仍爲西德最大之私人企業組織，其工廠分佈西德各地，有員工五萬餘人，（戰爭中十二萬人）總管理處之房屋富麗堂皇，人才亦多。因該廠部門太多，事先又未接洽妥當，等候時間頗多。吾人參觀克魯伯之原意，並非爲與本局生產業務直接有關，而爲「登泰山以小天下」之意，爲珍惜寶貴之時間，乃約定下午再來，先至相隔僅百步之維格勒機器工廠參觀。是日竟枵腹從公，未進午餐，僅賴維格勒廠所招待之咖啡以提起精神。

維格勒廠爲全德國製造糖化鍋四個工廠之一，成立於一八三〇年，其規模及營業原爲四廠中之第二位，位於東德境內。至一九五〇年，不堪東德苛政，始逃出鐵幕，另在埃森設廠。成立既晚，規模較小，現

僅有員工四百五十人。負責業務及製造均爲年事較青者，領導參觀，亦極具熱忱，

由維格勒廠再回至克魯伯總管理處。其接待賓客之大廳內，繪有巨大之油畫二幅，一爲一百年前之煉鋼方式，一爲一千五百噸之巨型電鎚，以示百年來該廠在鋼鐵工業技術上之進步，一門衛特對吾人詳加說明，似彼對該廠之業務並非毫無所知或漠不關心者，因不僅擔任簡單門衛工作而已，大廳內有盆栽之熱帶植物，枝葉直達屋頂。吾人所參觀之工廠內多屬如此，

在克魯伯所參觀之工廠爲專製各種普通鋼板及不銹鋼容器者，規模並不太大。工場牆壁上書有大字：「吾人之工廠吾人之光榮」並在大門內門簷上書：「祝君平安」。殊富情趣。

晚仍留宿於杜斯堡。

十一月廿九日星期五，上午再返篤特蒙城參觀篤特蒙立特啤酒廠，德文意爲篤特蒙之騎士。年產量爲六十萬公石，工廠範圍甚大，隣近鐵路。糖化設備係維格勒廠所製造者。除糖化鍋外並採用麥汁壓濾機，糖化室牆上用磁磚砌成巨幅彩色之圖案。甚爲美觀。

廠內各處均在擴充建設，大興土木。其新增之包裝機每小時能力一萬五千瓶，已裝瓶之啤酒，裝入木框所使用之機器，工人操作尙不甚順利，工作非常緊張，仍不免破損，一操作男性工人而外，尙須另一男工協助，但在瑞典時，同樣之設備。一老年之女工從

容不迫。應付裕如。

西德戰後瓶裝啤酒消費量增加，故所參觀之各啤酒廠均有新購置之裝瓶機。均係高速度者。甚致包裝室亦係新建。

與立特廠相隣。為西德最大之友寧啤酒，年產量為一百萬公石，其糖化設備係齊門機器廠所製造者，因無人介紹，遂未前往參觀。

回至杜斯堡，收拾行李，至可隆參觀奎斯特機器廠。此為製造於廠各種機器設備者，唯並不製造捲菸機及包裝機。

古隆為德國歷史文化宗教聖地，有一極古老之天主堂，高度為一〇八公尺，四五〇年間完成者。聞名於世。晚即住於教堂附近一格爾尼旅舍內，並在一中國餐廳晚餐。

十一月卅日星期六，先至教堂頂禮，即驅車向西德首府波恩出發，即在波恩一中國餐館午餐。在餐館內見到日本、越南等東方人士在此進餐者頗多。餐館附近為一代樂聖貝多芬之故居，現已闢為博物館，但因中午休息時間，未能入內參觀，便在門口拍照留念。

再到附近巴得哥德斯堡訪臺糖駐西德代表嚴敦焯博士，並參觀嚴氏及西德反共議員馬尤尼加諸氏所籌備之中德文化協會會址，後渡萊茵河登山遊覽，該處為四七一香水公司主人之私產，戰後為盟軍總司令部，現則闢為旅舍，已成爲歷史上有名之地點。山頂樹木蕭颯，北風侵膚，在暮色四合中，萊茵河之風光已不可悉辨，乃與嚴氏握手言別至柯伯倫茲住宿，柯伯倫茲已屬萊茵區，自北而南萊茵兩岸之風光更美。

宏昌五金號

地址：高雄市建國四路一八九號
電話：四三一七

東方油漆廠

地址：高雄市三民一區
自立橫巷一一三號
電話：四一五八號

兆豐五金號

地址：高雄市新興街一七三號
電話：三七一四

陸船發動機各種機械
設計製作及修理

新進鐵工廠

高雄市鼓山區濱海二路二九號
電話：三九九〇四號